

樓宇按揭轉介表格 Mortgage Loan Referral Form

請必須填寫表格上所有的資料欄目。

All of the information required in the form is mandatory.

按揭申請人資料 Mortgage Applicant Information	
申請人姓名 Name of Applicant :	
按揭物業地址： To-be-mortgaged Property Address:	
日間聯絡電話： Day Time Contact Phone No.:	
轉介人資料 Referrer Information	
轉介人所屬公司名稱： Name of Referrer's Company:	
轉介人姓名： Name of Referrer:	
日間聯絡電話： Day Time Contact Phone No.:	
如此轉介為富邦樓宇按揭推薦計劃，請填寫以下資料： If the Referral is under Fubon Member Get Member Program, please fill in the following information: 富邦銀行戶口號碼 Account No. at Fubon Bank _____	
(注意：此部份並不適用於富邦樓宇按揭推薦計劃的轉介人填寫。) (Remark: This section is not applicable to the Referrer under Fubon Member Get Member Program to fill in.)	
轉介人聲明 Referrer's Declaration	
本人聲明 I declare that :	
1. 本人確認已以書面形式告知申請人： I confirm that I have informed the Applicant in writing that:	
a) 本人將會向富邦銀行(香港)有限公司(「富邦銀行」)提供申請人的姓名、聯絡資料及按揭物業地址，以便富邦銀行向申請人介紹富邦銀行之樓宇按揭產品及處理有關申請手續及相關事宜。 I will provide the Applicant's name, contact information and the to-be-mortgaged property address to Fubon Bank (Hong Kong) Limited ("Fubon Bank") for the purpose of enabling Fubon Bank to introduce Fubon Bank's mortgage products and handle the application procedures of the mortgage loan and the related matters to the Applicant;	
b) 本人明白除非本人已收到申請人的書面同意，否則本人不應向富邦銀行提供有關申請人的個人資料；及 I understand that I should not provide the Applicant's personal data to Fubon Bank unless I have received the Applicant's written consent; and	
c) 本人提供申請人的資料予富邦銀行之目的為賺取轉介費。 The provision of the Applicant's information to Fubon Bank is for my gain of referral fee from Fubon Bank.	
2. 同時，本人確認已取得申請人之書面同意將該申請人的姓名、聯絡資料及按揭物業地址提供予富邦銀行，以便富邦銀行向該申請人介紹富邦銀行之樓宇按揭之產品及處理有關之申請手續及相關事宜。 In the meantime, I confirm that I have obtained written consent from the Applicant on my provision of the Applicant's name, contact information and the to-be-mortgaged property address to Fubon Bank for the purpose of enabling Fubon Bank to introduce the Bank's mortgage loan products and handle the application procedures of mortgage loan and the related matters to the Applicant.	
3. 本人亦已向申請人提供途徑，使申請人可在無需繳付費用的情況下，以書面形式向本人傳達該申請人同意本人擬將其個人資料提供予富邦銀行。 I have also provided the means / channels to the Applicant through which the Applicant may communicate his / her written consent at no charge to my intended provision of his / her personal data to Fubon Bank.	
4. 本人沒有及將不會就此樓宇按揭轉介或與此相關目的向申請人收取任何按金及/或手續費，以及富邦銀行並沒有授權本人代為收取此等按金及/或手續費。 I have not, and shall not collect any deposit and / or handling fee from the Applicant for the purpose of or in connection with this Referral and acknowledge that Fubon Bank does not authorize us to do so.	
轉介人簽署及公司蓋章： Referrer's Signature and Company Chop: _____	日期： Date: _____

申請人聲明 Applicant's Declaration

- 本人/吾等聲明及確認上述所載資料為確實無誤，本人/吾等並已提供書面確認同意轉介人將本人/吾等之個人資料向富邦銀行披露，以作推廣及/或處理本人/吾等之樓宇按揭申請及相關的用途，本人/吾等亦同意富邦銀行 (i) 按轉介人提供的資料聯絡本人/吾等，以便向本人/吾等推廣樓宇按揭產品及跟進本人/吾等之樓宇按揭申請；以及 (ii) 於本人/吾等取得樓宇按揭貸款項後向上述轉介人支付轉介費。
 I / We hereby declare and confirm that the information set out above are correct and I / we have already provided written consent to the Referrer to disclose my / our personal data and information to Fubon Bank for the purpose of enabling Fubon Bank to promote the mortgage loan products and / or process my / our mortgage loan application. I / We also consent for Fubon Bank to (i) use the information provided by the Referrer for contacting me / us to promote the mortgage loan products and to follow up my / our intended mortgage loan application; and (ii) also pay referral fee to the Referrer upon drawdown of my / our mortgage loan.
- 本人/吾等已知悉本人/吾等毋需就此樓宇按揭轉介或與此相關目的向轉介人及/或其他公司繳付任何按金及/或手續費，及明白富邦銀行並沒有授權任何轉介人及/任何其他公司代為收取此等按金及/或手續費。
 I / We acknowledge that I am / we are not required to pay any deposit and / or handling fee to the Referrer and / or other company(ies) for the purpose of or in connection with this Referral and understand that Fubon Bank does not authorize any Referrer and / or any other company(ies) to do so.
- 本人/吾等確認本人/吾等已向富邦銀行透露所有與轉介人簽訂與本按揭申請有關的合約，及已透露所有轉介人聲稱代表富邦銀行所發出的聲明。本人/吾等知悉富邦銀行並非該等合約的合約方，及在任何情況下富邦銀行均不會就任何及所有該等合約負上任何責任。本人/吾等同意倘若本人/吾等將來與轉介人及/或其他公司簽訂與本按揭申請有關的任何合約，本人/吾等須即時通知富邦銀行。
 I / We hereby confirm that I / we have disclosed to Fubon Bank all agreements entered into between myself / ourselves and the Referrer that are related to the mortgage loan application, as well as any representation purportedly made for and on behalf of Fubon Bank by the Referrer. I / We acknowledge that Fubon Bank is not a party to such agreement(s) and shall not be held liable for any and all such agreements under any circumstances. I / We agree that I / we shall inform Fubon Bank promptly if I / we decide to enter into any agreement(s) with the Referrer and / or other company(ies) related to the mortgage loan application in the future.

按揭申請人簽署：

Mortgage Applicant's Signature: _____

日期：

Date: _____

Signature verified / confirmed by:	
------------------------------------	--

For Bank Use Only

Reference No:

Staff Name:

Drawdown Date:

Applicant's Declaration Part :

(This part should be handled by a third party staff other than handling AO)

Applicant interview date :

Handling Staff Signature:

Handling Staff Name: